



SCHLEGELMULCHER WLF 1300 • WLF 1700 BETRIEBSANLEITUNG



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Niederlande
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



DEU | DEUTSCH

ÜBERSETZUNG DES ORIGINAL-HANDBUCHS



1.	EINLEITUNG	4
2.	SICHERHEIT	5
2.1	Jederzeit Sicherheit	5
2.2	Symbole.....	6
2.3	SICHERHEITSAUFKLEBER	8
3.	MONTAGE UND EINRICHTUNG	9
4.	BETRIEB	10
5.	EINSTELLUNGEN	11
6.	WARTUNG	12
7.	TECHNISCHE DATEN UND KAPAZITÄTEN	14
8.	FEHLERBEHEBUNG	15
9.	DREHMOMENTE DER SCHRAUBEN	16
10.	MONTAGE DES SCHLEGELMÄHERS WLF	17
11.	WELLENKUPPLUNG	21
12.	ÖLSCHLAUCH-BAUGRUPPE	22
13.	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	23

1. EINLEITUNG

BoxerAgri begrüßt Sie in der wachsenden Familie neuer Produktbesitzer. Dieses Gerät wurde mit Sorgfalt entwickelt und von Facharbeitern unter Verwendung hochwertiger Materialien gebaut. Durch ordnungsgemäße Montage, Wartung und eine sichere Arbeitsweise tragen dazu bei, dass Sie die Maschine für Jahre zufriedenstellend nutzen können.

Anwendungsbereiche

Die Schlegelmäher sind für die Montage der Kategorie 1 – Dreipunktaufhängung oder Schnellkupplung – ausgelegt. Diese Schlegelmäher ohne Seitenverschiebung eignen sich ideal zum Aufreißen, Nivellieren, Einebnen und Verfüllen von Fressplätzen, Außenbereichen, Baustellen und Wartungsarbeiten an landwirtschaftlichen Wegen und Straßen.

Verwendung dieser Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung soll Sie mit der Sicherheit, Montage, Bedienung, Einstellungen, Fehlerbehebung und Wartung vertraut machen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Empfehlungen, um eine sichere und effiziente Nutzung zu gewährleisten.
- Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen waren zum Zeitpunkt des Drucks aktuell. Manche Teile können sich geringfügig ändern, um Ihnen die beste Leistung zu bieten.
- Wenn Sie eine neue Bedienungsanleitung oder Ersatzteilhandbuch bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Händler. Bedienungsanleitungen können auch von Ihrem Händler im BoxerAgri Service & Support Center ausgedruckt werden.

Terminologie

Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Begriffe „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Richtung, in der die Maschine genutzt wird, sofern nicht anders angegeben.

Definitionen

Hinweis: Ein besonderer Informationspunkt, den der Bediener kennen muss, bevor er fortfährt.

Wichtig: Ein besonderer Informationspunkt zum vorhergehenden Thema. Wir möchten, dass Sie diese Informationen lesen und beachten, bevor Sie fortfahren.

Hilfe für den Besitzer

Die Garantiekarte sollte zum Zeitpunkt des Kaufs vom Händler ausgefüllt werden. Diese Informationen sind erforderlich, um Ihnen einen qualitativ hochwertigen Kundenservice zu bieten. Wenn ein Kundendienst oder Ersatzteile erforderlich sind, wenden Sie sich an einen Händler. Ein Händler hat geschultes Personal, Reparaturteile und die Ausrüstung, die für die Wartung der Maschine erforderlich ist.

Die Teile Ihrer Maschine wurden speziell entwickelt und dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.

Seriennummernschild

Geben Sie für eine schnelle Wartung immer die Seriennummer und die Modellnummer an, wenn Sie Teile bei Ihrem Händler bestellen. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Serien- und Modellnummern auch in Ihrer Korrespondenz angeben.

2. SICHERHEIT

2.1 Jederzeit Sicherheit

Lesen und verstehen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gründlich, bevor Sie die Maschine verwenden. Lesen Sie alle Anweisungen auf dem „Sicherheitsaufkleber“.

Erlauben Sie niemandem, dieses Gerät zu betreiben, der diese Bedienungsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden hat und der nicht in der sicheren Bedienung des Geräts geschult wurde.

- Der Bediener muss mit allen Funktionen des Geräts vertraut sein.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich vom Fahrersitz aus.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen montiert und gesichert sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie den Traktor und das Gerät bei laufendem Motor nicht unbeaufsichtigt.
- Das Absteigen von einem fahrenden Traktor kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Stellen Sie sich beim Ankoppeln nicht zwischen den Traktor und den Schlegelmäher.
- Halten Sie Hände, Füße, Haare und Kleidung von angetriebenen Teilen fern.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung, die sich nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Achten Sie beim Anheben des Geräts auf Drähte, Bäume usw. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Zu starkes Einschlagen des Traktors kann dazu führen, dass das Gerät die Räder berührt. Dies kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.

Achten Sie auf das Sicherheitswarnsymbol

Das SICHERHEITSWARNSYMBOL weist darauf hin, dass eine potenzielle Gefahr für die persönliche Sicherheit besteht und zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden müssen. Achten Sie auf dieses Symbol und lesen Sie die darauf folgende Meldung sorgfältig durch. Neben der Konstruktion und Konfiguration von Geräten hängen die Gefahrenabwehr und die Unfallverhütung von der Kenntnis, Sorgfalt, Umsicht und entsprechende Schulung des Personals ab, das mit dem Betrieb, Transport, der Wartung und Lagerung von Geräten befasst ist.

2.2 Symbole

Diese Broschüre enthält drei grafische „Sicherheitssymbole“, die auf die entsprechenden Gefahrenstufen oder wichtige Informationen hinweisen:



WARNUNG

Warnt den Bediener bei Situationen, die die Sicherheit von Personen gefährden können.



VORSICHT

Macht auf Situationen aufmerksam, die die Maschineneffizienz gefährden, nicht aber die Sicherheit von Personen.



WICHTIG

Hebt allgemeine Informationen hervor, die die Sicherheit von Personen oder die Effizienz der Teile nicht gefährden.

Für Ihre Sicherheit

Lesen und verstehen Sie den Abschnitt „Sicherheitsaufkleber“ sorgfältig und lesen Sie alle darauf angegebenen Anweisungen.

Abschalten und Lagern

- Maschine auf Boden absenken, Traktor abstellen, Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.
- Koppeln Sie Geräte ab und lagern Sie sie in einem Bereich, in dem in der Regel keine Kinder spielen. Sichern Sie das Gerät mit Blöcken und Stützen.

Verwenden Sie Sicherheitslampen und Vorrichtungen

- Langsam fahrende Traktoren, selbstfahrende Geräte und gezogene Geräte können beim Fahren auf öffentlichen Straßen eine Gefahr darstellen. Sie sind besonders nachts schwer zu sehen.
- Wenn Sie auf öffentlichen Straßen fahren, empfehlen wir blinkende Warnleuchten und Rückstrahler. Verwenden Sie die mit dem Gerät gelieferte Leuchten und Vorrichtungen.

Maschinen sicher transportieren

- Befolgen Sie die staatlichen und lokalen Gesetze.
- Die maximale Transportgeschwindigkeit für das Gerät beträgt 32 km/h. Überschreiten Sie sie nicht. Fahren Sie niemals mit einer Geschwindigkeit, bei der Sie nicht sicher lenken und anhalten können. Fahren Sie in unebenem Gelände langsamer.
- Plötzliches Bremsen kann dazu führen, dass eine gezogene Last schlingert und umkippt. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit, wenn die gezogene Last nicht über Bremsen verfügt.
- Verwenden Sie als Richtlinie die folgenden Verhältnisse von maximaler Geschwindigkeit und Zuglast:
 - 32 km/h, wenn das Gewicht kleiner oder gleich dem Gewicht des Traktors ist.
 - 16 km/h, wenn das Gewicht das Doppelte des Traktorgewichts beträgt.



WICHTIG

Ziehen Sie keine Last, die mehr als das Doppelte des Traktorgewichts beträgt.

Keine Mitfahrer auf der Maschine

- Mitfahrer behindern die Sicht des Fahrers, sie können von Fremdkörpern getroffen werden oder von der Maschine stürzen.
- Lassen Sie niemals Kinder die Geräte bedienen.

Sichere Wartungsarbeiten

- Verstehen Sie die Vorgehensweise, bevor Sie arbeiten. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und Geräte. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Arbeiten Sie an einem sauberen, trockenen Ort.
- Senken Sie das Gerät auf den Boden ab, stellen Sie den Traktor in Parkposition, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Das Gerät während nicht einfetten oder ölen, solange es läuft.
- Überprüfen Sie alle Teile. Stellen Sie sicher, dass die Teile in gutem Zustand und ordnungsgemäß montiert sind.
- Entfernen Sie Fett-, Öl- oder Schmutzablagerungen.
- Nehmen Sie alle Werkzeuge und nicht verwendeten Teile vom Gerät, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bereiten Sie sich auf Notfälle vor

- Seien Sie vorbereitet, falls es brennt.
- Halten Sie einen Verbandskasten und einen Feuerlöscher bereit.
- Bewahren Sie Notrufnummern für Arzt, Krankenwagen, Krankenhaus und Feuerwehr in der Nähe des Telefons auf.

Schutzausrüstung tragen

- Schutzkleidung und -ausrüstung müssen getragen werden.
- Tragen Sie die für die Arbeit geeignete Kleidung und Ausrüstung. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung.
- Längere Lärmexposition kann zu Hörstörungen oder Hörverlust führen. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz wie Ohrenschützer oder Ohrstöpsel.
- Das sichere Bedienen von Geräten erfordert die volle Aufmerksamkeit des Bedieners. Vermeiden Sie das Tragen von Radiokopfhörern, wenn Sie Maschinen bedienen.

Vermeiden Sie die Gefahr von Hochdruckflüssigkeiten

- Unter Druck austretende Flüssigkeit kann in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen.
- Vermeiden Sie die Gefahr, indem Sie den Druck entlasten, bevor Sie die Hydraulikleitungen trennen.
- Verwenden Sie ein Stück Papier oder Pappe, keine Körperteile, um auf vermutete Undichtigkeiten zu prüfen. Tragen Sie beim Arbeiten mit Hydrauliksystemen Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Suchen Sie bei einem Unfall sofort einen Arzt auf. In die Haut injizierte Flüssigkeit muss innerhalb weniger Stunden behandelt werden, da dies zu Gangränen führen kann.



2.3 SICHERHEITSaufKLEBER

Ihr Schlegelmäher ist mit allen Sicherheitsaufklebern ausgestattet. Sie wurden entwickelt, um Ihnen zu helfen, Ihr Gerät sicher zu bedienen. Lesen und befolgen Sie ihre Anweisungen.

1. Halten Sie alle Sicherheitsaufkleber sauber und lesbar.
2. Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Aufkleber. Um neue Etiketten zu bestellen, wenden Sie sich an einen Händler in Ihrer Nähe oder besuchen Sie www.boxeragri.nl.
3. Bei manchen neuen Geräten, die während der Reparatur montiert werden, müssen Sicherheitsaufkleber an der ausgetauschten Komponente angebracht werden, wie von BoxerAgri angegeben. Stellen Sie bei der Bestellung der neuen Komponenten sicher, dass Sie die richtigen Sicherheitsaufkleber mitbestellen.
4. In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zur korrekten Platzierung der Aufkleber.

Anbringen der neuen Aufkleber:

1. Reinigen Sie den Bereich, auf dem der Aufkleber angebracht werden soll.
2. Sprühen Sie Seifenwasser auf die Oberfläche, auf dem der Aufkleber angebracht werden soll.
3. Ziehen Sie den Aufkleber vom Träger ab. Drücken Sie ihn fest auf die Oberfläche.
4. Drücken Sie mit der Kante einer Kreditkarte die Luftblasen heraus.



3. MONTAGE UND EINRICHTUNG

Anforderungen an den Traktor

Dieser Hydraulikmäher ist für den Frontanbau konzipiert und mit einem Schnellkupplungshaken ausgestattet. Der Ölfluss sollte 45 l/min und 160 bar nicht überschreiten.

Montage

Siehe Teileabbildung.

Anschluss an Traktor und Radlader

1. Stellen Sie sicher, dass die Zugstange des Traktors nicht stört. Bewegen Sie die Zugstange nach vorne oder entfernen Sie sie bei Bedarf. Die Zugstange muss außerdem beim ersten Anheben des Geräts auf Spiel überprüft werden.
2. Haken Sie die Schnellkupplung des Radladers in den Haken des Mähers ein.
3. Der Mäher sollte hinten 15 Grad tiefer sein als an der Vorderseite.

Zapfwellenanschluss

1. Schließen Sie die Ölleitungen an den Traktor/Radlader an.
2. Verbinden Sie den Anschluss IN mit der Hydraulikdruckleitung und OUT mit der Hydraulikrücklaufleitung.
3. Überprüfen Sie die Drehrichtung des Mähers.



VORSICHT

Die Zapfwellenabschirmung des Traktors und alle Mäherschutzvorrichtungen müssen während des Betriebs jederzeit angebracht sein!

Modell	Arbeitsbreite	Empfohlene Leistung (PS)	Öl (l)	Kategorie	Gewicht (kg)	Messerwelle
WLF 1300	130	33 - 50	40 - 45	W.	320	22
WLF 1700	170	33 - 50	40 - 45	W.	353	28

4. BETRIEB

Transport

HINWEIS Schalten Sie die Zapfwelle immer aus, bevor Sie den Mäher in die Transportposition anheben.

1. Stellen Sie beim Anheben des Mähers in die Transportposition sicher, dass die Antriebswelle weder den Traktor noch den Mäher berührt. Stellen Sie die 3-Punkt-Hubhöhe des Traktors so ein, dass die Antriebswelle das Mähdeck in der vollständig angehobenen Position nicht berührt.
2. Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit des Traktors beim Abbiegen und lassen Sie genügend Platz, damit der Mäher keine Hindernisse wie Gebäude, Bäume oder Zäune berührt.
3. Wählen Sie eine sichere Fahrgeschwindigkeit für den Transport von einem Gebiet in ein anderes. Transportieren Sie das Gerät auf Straßen so, dass schneller bewegende Fahrzeuge sicher überholen können.
4. Schalten Sie den Traktor in unebenem oder hügeligem Gelände in einen niedrigeren Gang.



VORSICHT

Verwenden Sie auf öffentlichen Straßen, ob nachts oder tagsüber, zusätzliche Lichter und Geräte, um die Fahrer anderer Fahrzeuge angemessen zu warnen. Befolgen Sie die Bundes-, Landes- und örtlichen Gesetze.

Anweisungen zum Mähen

1. Befreien Sie den Mähbereich von Gegenständen und Geröll, das von den Mähmessern aufgenommen und weggeschleudert werden könnte.
2. Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken ist. Das Mähen von nassem Gras kann Verstopfungen verursachen, was zu Grasklumpen hinter dem Mäher führen kann.
3. Gras sollte häufig gemäht werden, da kürzere Abschnitte schneller verrotten.
4. Wenn Sie extrem hohes Gras mähen, ist es am besten, die Schnitthöhe anzuheben und die Fläche zu mähen, dann die Schnitthöhe anzusenken und ein zweites Mal in der gewünschten Höhe zu mähen.

Anweisungen zum Betrieb

Die ordnungsgemäße Wartung und Einstellung sind der Schlüssel für die lange Lebensdauer jeder Maschine. Mit Vorsicht und Systematik können Inspektion des Mähers, kostspielige Wartungsarbeiten, Zeitaufwand und Reparaturen vermieden werden.

Vor dem Mähen sollten folgende Überprüfungen durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie den Getriebeölstand.
2. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern des Getriebes vorhanden und richtig angezogen sind.
3. Überprüfen Sie, ob alle Mähmesser, Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
4. Prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtungen und Abdeckungen vorhanden und befestigt sind.
5. Fetten Sie die Antriebswelle und alle anderen Schmiernippel.
6. Befreien Sie den Mähbereich von Steinen, Ästen und sonstigen Fremdkörpern.
7. Senken Sie den Mäher auf den Boden ab. Stellen Sie des Gashebel des Traktors auf ungefähr 1/4. Schalten Sie die Zapfwelle ein, um die Rotation der Mähmesser zu starten.
8. Arbeiten Sie mit einer Zapfwellengeschwindigkeit von 540 U/min.
9. Fahren Sie beim Mähen zunächst langsam vorwärts und schalten Sie höher, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist – behalten Sie 540 U/min bei.
10. Mähmesser schneiden besser bei einer schnelleren Geschwindigkeit als bei reduziertem Gas.
11. Halten Sie nach dem Mähen der ersten 15 Meter an und überprüfen Sie, ob der Mäher richtig eingestellt ist.
12. Fahren Sie keine scharfen Kurven und versuchen Sie nicht, zurückzusetzen solange sich der Mäher auf dem Boden befindet.
13. Schalten Sie die Zapfwelle nicht ein, wenn der Mäher vollständig angehoben ist. Schalten Sie die Zapfwelle nicht bei Vollgas ein.

5. EINSTELLUNGEN

Ausrichten des Mähers

HINWEIS Traktor und Mäher müssen sich auf ebenem Boden befinden.

Die Ausrichtung kann an den Unterlenkern und am Oberlenker des Traktors eingestellt werden.

Schnitthöhenverstellung

Die Schnitthöhe der Maschine wird durch die Position der hinteren Rolle bestimmt.

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Rolle an beiden Seiten befestigt ist.
2. Heben oder senken Sie beide Seiten der Walze gleichmäßig.
3. Setzen Sie die Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest.

3-Punkt-Kupplungseinstellungen

Das 3-Punkt-Kupplungssystem dieses Mähers ist zum Mähen in unebenem Gelände von vorne nach hinten frei beweglich. Stellen Sie den Oberlenker des Traktors so ein, dass sich der obere Kupplungsstift vertikal über oder leicht hinter den unteren Kupplungsstiften befindet. Der Mäher sollte hinten 15 Grad tiefer sein als an der Vorderseite.

Die Kupplung kann auch durch Drehen des Einstellgriffs von einer Seite zur anderen eingestellt werden. Drehen Sie den Griff, bis Sie die gewünschte Position erreicht haben.



VORSICHT

Ziehen Sie die Feststellbremse an, schalten Sie den Traktor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und lösen Sie die Zapfwelle, bevor Sie Höheneinstellungen vornehmen!

Riemenspannung



VORSICHT

Das Riemenantriebssystem steht unter Federspannung; Seien Sie vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden!

Die Riemenspannung sollte nach den ersten 20 Betriebsstunden überprüft werden. Und danach alle 40 Betriebsstunden.

1. Die Riemenspannung kann mit der Riemenspannschraube eingestellt werden. Drehen Sie die Schraube, bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Wenn der Riemen die richtige Spannung hat, muss das Getriebe so eingestellt werden, dass die Getriebeverlängerung gerade (parallel) zum Schlegelmäher verläuft. Lösen Sie die Schrauben an der Unterseite des Getriebes und bewegen Sie das Getriebe, bis die Getriebeverlängerung gerade verläuft.
2. Ein übermäßige Riemenspannung kann zu einem vorzeitigen Ausfall der Riemen- und Antriebskomponenten führen.



VORSICHT

Ein übermäßige Riemenspannung kann zu einem vorzeitigen Ausfall der Riemen- und Antriebskomponenten führen. Ein übermäßige Riemenspannung kann auch ein Sicherheitsrisiko für den Fahrer und unbeteiligte Dritte bedeuten.

6. WARTUNG

Wartung

Die ordnungsgemäße Wartung und Einstellung sind der Schlüssel für die lange Lebensdauer jedes landwirtschaftlichen Geräts. Durch sorgfältige und systematische Inspektion können Sie kostspielige Wartungen, Zeitaufwand und Reparaturarbeiten vermeiden.



VORSICHT

Aus Sicherheitsgründen muss jeder Wartungsvorgang bei ausgeschalteter Zapfwelle des Traktors, vollständig auf den Boden abgesenktem Mäher und abgestelltem Traktormotor sowie abgezogenem Zündschlüssel durchgeführt werden.

Überprüfen Sie nach mehrstündiger Nutzung des Mähers alle Schrauben auf festen Sitz sowie die Spannung des Antriebsriemens.

Ersetzen Sie abgenutzte, beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber, durch neue Aufkleber von Ihrem Händler.

Messerwechsel



WICHTIG

Stellen Sie sicher, dass das Messer die gleiche Länge wie die anderen des Mähers hat. Dadurch bleibt der Rotor ausgewuchtet.

-
1. Entfernen Sie die Schraube und Mutter.
 2. Entfernen Sie das alte Messer.
 3. Montieren Sie ein neues Messer und die vorhandene Schraube.
 4. Sichern Sie es mit der Mutter.

Keilriemen-Montage



VORSICHT

Das Riemenantriebssystem steht unter Federspannung; Seien Sie vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden!



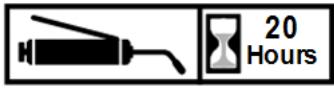
-
1. Entfernen Sie das Schutzblech und die Riemenabdeckung.
 2. Lösen Sie die Riemen Spannung, indem Sie die Riemen spannschraube lösen, bis der Riemen abgenommen werden kann.
 3. Wenn die Riemen Spannung gelöst ist, nehmen Sie den alten Riemen von den Riemenscheiben.
 4. Ziehen Sie die Riemen spannschraube fest.
 5. Bauen Sie das Schutzblech und die Riemenabdeckung wieder an.

Lagerung

Am Ende der Arbeitssaison oder wenn der Mäher für längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, Schmutz oder Fett, die sich möglicherweise auf dem Mäher und beweglichen Teilen angesammelt haben, zu entfernen.

1. Bei Bedarf reinigen.
2. Überprüfen Sie die Messer auf Verschleiß und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
3. Untersuchen Sie den Mäher auf lose, beschädigte oder abgenutzte Teile und stellen Sie sie nach Bedarf ein oder ersetzen Sie sie.
4. Lagern Sie das Gerät nach Möglichkeit im Inneren, um die Lebensdauer zu verlängern.
5. Lackieren Sie Teile, an denen Farbe verschlissen oder zerkratzt ist, um Rost zu vermeiden.
6. Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Aufkleber.

Schmierung

		Art der Schmierung
U-Gelenke der Antriebsstrangwelle		Mehrzweckfett
Rollenlager (beide Enden)		
Schneidrotorlager (beide Enden)		
Getriebe	 <p>Überprüfen Sie den Getriebeölstand, indem Sie den Stopfen auf der rechten Seite entfernen. Das Öl sollte bis zum Boden des Stopfenlochs stehen. Geben Sie bei Bedarf Öl hinzu, indem Sie den oberen Füllstopfen und den seitlichen Stopfen entfernen. Füllen Sie Öl nach, bis es aus dem seitlichen Stopfenloch fließt. Nicht überfüllen!</p>	Getriebeöl SAE 90W
Antriebsstrangprofile		Mehrzweckfett



WICHTIG

Der Mäher muss waagrecht stehen, wenn das Öl im Getriebe geprüft wird!

7. TECHNISCHE DATEN UND KAPAZITÄTEN

MODELL	WLF1300	WLF1700
Gewicht	320 kg	353 kg
Schnittbreite	1300 mm	1700 mm
Hydraulikfluss	42 l/min - 45 l/min, 180 Bar	42 l/min - 45 l/min, 180 Bar
Anz. der Schlegel:	22	28
Anbautyp	Euro-Aufnahme	Euro-Aufnahme
Hydraulikpaare benötigen	3 Leitungen, Öleinlass, Ölauslass, Ablassöffnung	

8. FEHLERBEHEBUNG



VORSICHT

Versuchen Sie nicht, den hinteren Entladebereich bei laufendem Mäher zu reinigen. Sie könnten sich verletzen!

Problem	Lösung
Riemen rutscht	Mäherdeck entkoppeln und reinigen.
	Entfernen Sie das Riemenschutzblech und reinigen Sie die Scheiben.
	Ersetzen Sie den Riemen.
Flecken von ungeschnittenem Gras	Mähen Sie bei Vollgas (540 U/min), überprüfen Sie die Zapfwelldrehzahl und den Traktormotor.
	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Spannen Sie die Riemen.
Übermäßige Vibration	Ersetzen Sie fehlende Messer.
	Messer ersetzen
	Wechseln Sie den Antriebsriemen.
	Riemenscheiben ersetzen oder ausrichten.
Getriebe macht Geräusche	Nehmen Sie das Riemenschutzblech ab und entfernen Sie Schmutz vom Riemenbereich und den Scheiben.
	Schmiermittelstand prüfen.
Messer reißen das Gras aus	Erhöhen Sie die Schnitthöhe durch Einstellen der Walze.
	Ändern Sie das Mähmuster
	Reduzieren Sie schnelle Kurven
Ungleichmäßiger Schnitt	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Mäher ausrichten.
	Ersetzen Sie fehlende Messer.
Traktor durch Mäher überlastet	Mähen Sie bei Vollgas (540 u/min)
	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Mäher reinigen.



9. DREHMOMENTE DER SCHRAUBEN

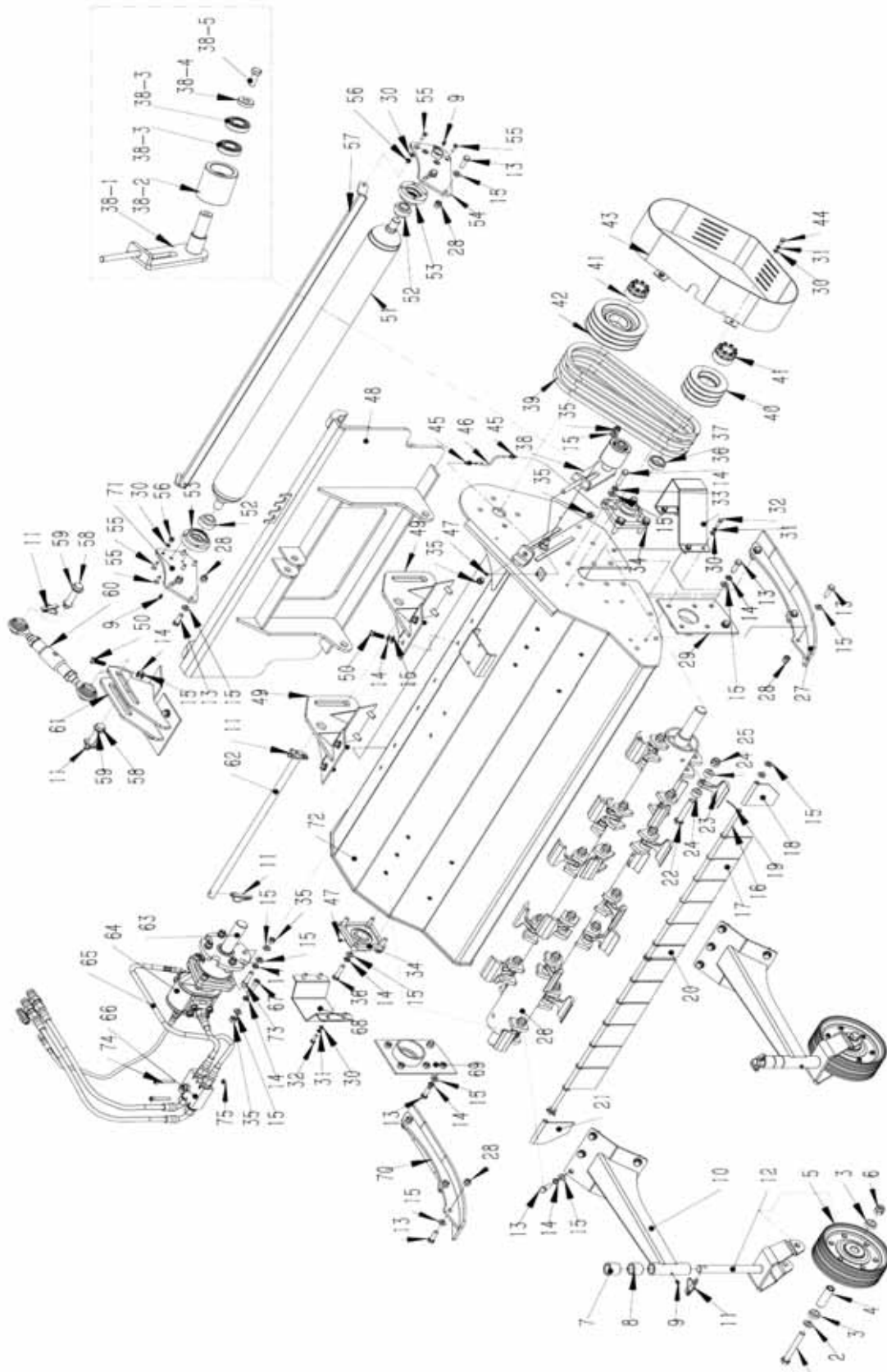
Die folgenden Tabellen geben die korrekten Drehmomentwerte für verschiedene Schrauben und Kopfschrauben an. Ziehen Sie alle Schrauben mit den angegebenen Drehmomenten an, sofern nicht anders angegeben. Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben anhand der Schrauben-Drehmomenttabelle. Ersetzen Sie Hardware durch Schrauben mit der gleichen Stärke.

DREHMOMENTANGABEN FÜR ENGLISCHE SCHRAUBEN						
Schraubendurchmesser	SAE 2		SAE 5		SAE 8	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
1/4"	8	6	12	9	17	12
5/16"	13	10	25	19	36	27
3/8"	27	20	45	33	63	45
7/16"	41	30	72	53	100	75
1/2"	61	45	110	80	155	115
9/16"	95	60	155	115	200	165
5/8"	128	95	215	160	305	220
3/4"	225	165	390	290	540	400
7/8"	230	170	570	420	880	650

DREHMOMENTANGABEN FÜR METRISCHE SCHRAUBEN				
Schraubendurchmesser	8,8		10,9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1050	744
M30	1495	1103	2100	1550
M36	2600	1917	3675	2710

Die oben angegebenen Drehmomentwerte gelten für nicht gefettete oder nicht geölte Gewinde und Köpfe, sofern nicht anders angegeben. Fetten oder ölen Sie daher keine Schrauben oder Kopfschrauben, sofern in diesem Handbuch nicht anderes angegeben. Erhöhen Sie bei Verwendung von Sicherungselementen die Drehmomentwerte um 5%.

10. MONTAGE DES SCHLEGELMÄHERS WLF



MONTAGE DES SCHLEGELMÄHERS WLF

Nr.	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge
1	GB/T 5782	Schraube M16 x 120	2
2	GB/T 97,1	Unterlegscheibe 16 mm	4
3	LM180.27	Buchse	4
4	LM180.25	Buchse für Rad	2
5	LM180.10	Rad Φ 220 x 75	2
6	GB/T 6182	Sicherungsmutter M16	2
7	WLF130.4	Stellbuchse 02	2
8	WLF130.3	Stellbuchse 01	2
9	JB / T 7940.1-1995	Schmiernippel M8 x 1	4
10	WLF130.2	Radarschweißung	2
11	DIN 11023	Schlossstift Φ 11 x 40	6
12	WLF130.1	Radgabelschweißung	2
13	GB/T 70,1	Schraube M12 x 35	28
14	GB/T 93	Federring 12 mm	42
15	GB/T 97,1	Unterlegscheibe 12 mm	75
16	WLF130.6	Stange für Schutzblech	1
17	EFGC175.24A	Schutzblech 95	11
18	EFGC175.24B	Schutzblech 95	1
19	GB/T 91	Splint 3,2 x 22	2
20	EFGC175.24C	Schutzblech 24	1
21	EFGC175.24D	Schutzblech 95	1
22	GB/T 5785	Schraube M16 x 1,5 x 90	22
23	EF100.00.102B	Hammer 350 g	22
24	EFGC175.28	Buchse für Hammersitz	44
25	GB/T 889,2	Sicherungsmutter M16 x 1,5	22
26	WLF130.13	Schlegelrotorschweißung	1
27	WLF130.8	Kufe links	1
28	GB/T 6182	Sicherungsmutter M12	10
29	WLF130.12	Abdeckungsschweißung links	1
30	GB/T 97,1	Unterlegscheibe 8 mm	13
31	GB/T 93	Federring 8 mm	11
32	GB/T 70,1	Schraube M8 x 25	8
33	WLF130.9	Schutzplatte 01	1
34	GB/T 7810	Lager UCFU207	2
35	GB/T 6170	Mutter M12	11
36	GB/T 70,1	Schraube M12 x 50	8
37	WLF130.26	Buchse	1
38	WLF130.24	Spannrollenbaugruppe	1



MONTAGE DES SCHLEGELMÄHERS WLF

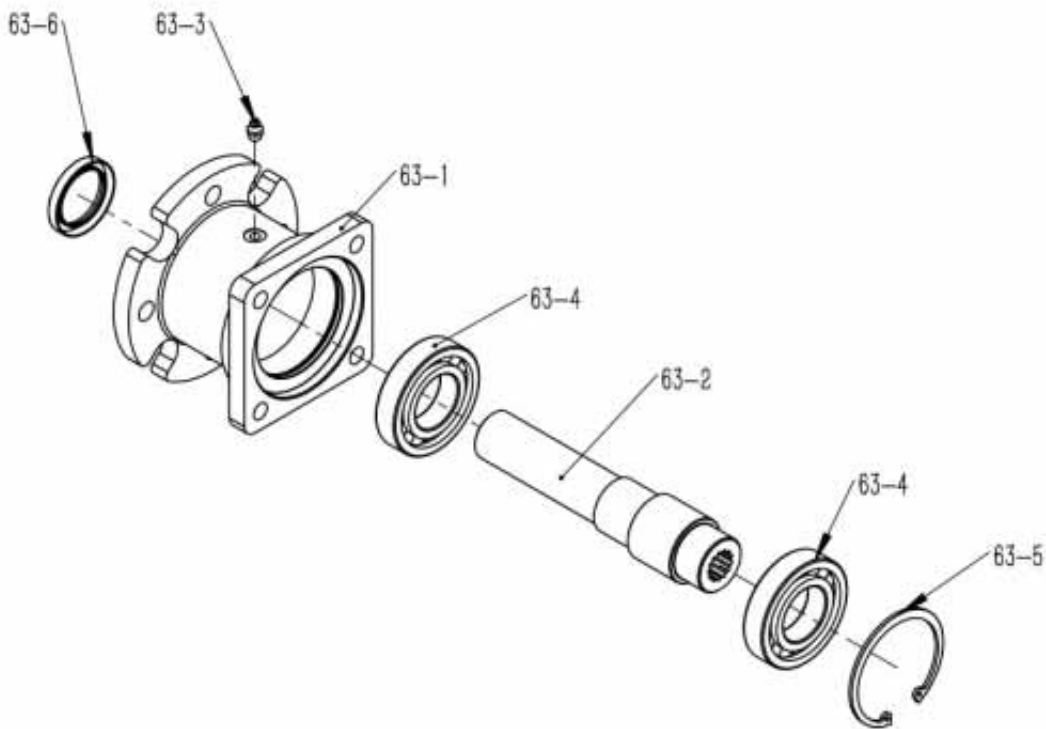
Nr.	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge
38-1	WLF130.24.1	Spannplattenschweißung	1
38-2	WLF130.24-2	Spannrolle	1
38-3	GB/T 276	Lager 6005-Z	2
38-4	WLF130.24-3	Unterlegscheibe	1
38-5	GB/T 5783	Schraube M12 x 30	1
39	GB/T 11544	Keilriemen SPB1036	3
40	EFGC155.27	Kleine Riemenscheibe	1
41	JB/T 11544	Kraftspannmutter REACH 04 Typ 35 x 60	2
42	EFGC155.31	Große Riemenscheibe	1
43	WLF130.23	Riemenscheiben-Abdeckung	1
44	GB/T 70,1	Schraube M8 x 16	3
45	M6 x 1 – 6 x 4	Sicherungsmutter-Verbinder	2
46	WLF130.25	Rohr für Schniermittel $\Phi 6 \times \Phi 4$	1
47	JB/T 7940,1	Schmiernippel M6 x 1	2
48	WLFEH.0	Befestigung Euro-Aufnahme	1
49	WLF130.29	Unterlenkerschweißung	2
50	GB/T 70,1	Schraube M12 x 35	8
51	WLF130.16	Hintere Rolle	1
52	UC205	Lager UC205	2
53	EFGC175.19	Lagersitz	2
54	WLF130.145	Linke Anschlussplatte für Rolle	1
55	GB/T 70,3	Schraube M8 x 25	10
56	GB/T 6182	Mutter M8	2
57	WLF130.17	Schaber	1
58	WLF130.22	Bolzen für Oberlenker	2
59	GB/T 97,1	Unterlegscheibe 16 mm	3
60	WLF130.19	Einstellstange	1
61	WLF130.18	Oberlenkerschweißung	1
62	WLF130.21	Bolzen für Unterlenker	1
63	WLF130.30	Wellenkupplung	1
64	CM-WLF	Getriebemotor	1
65	WLF130.27	Ölschlauch-Baugruppe	1
66	WLF130.28	Rückschlagventil und Prioritätsventil	1
67	GB/T 70,1	Kopfschraube M12 x 50	4
68	WLF130.10	Schutzplatte 02	1
69	WLF130.11	Abdeckungschweißung rechts	1
70	WLF130.7	Kufen rechts	1
71	WLF130.14	Rechte Anschlussplatte für Rolle	1
72	WLF130.5	Mäherdeckschweißung	1



MONTAGE DES SCHLEGELMÄHERS WLF

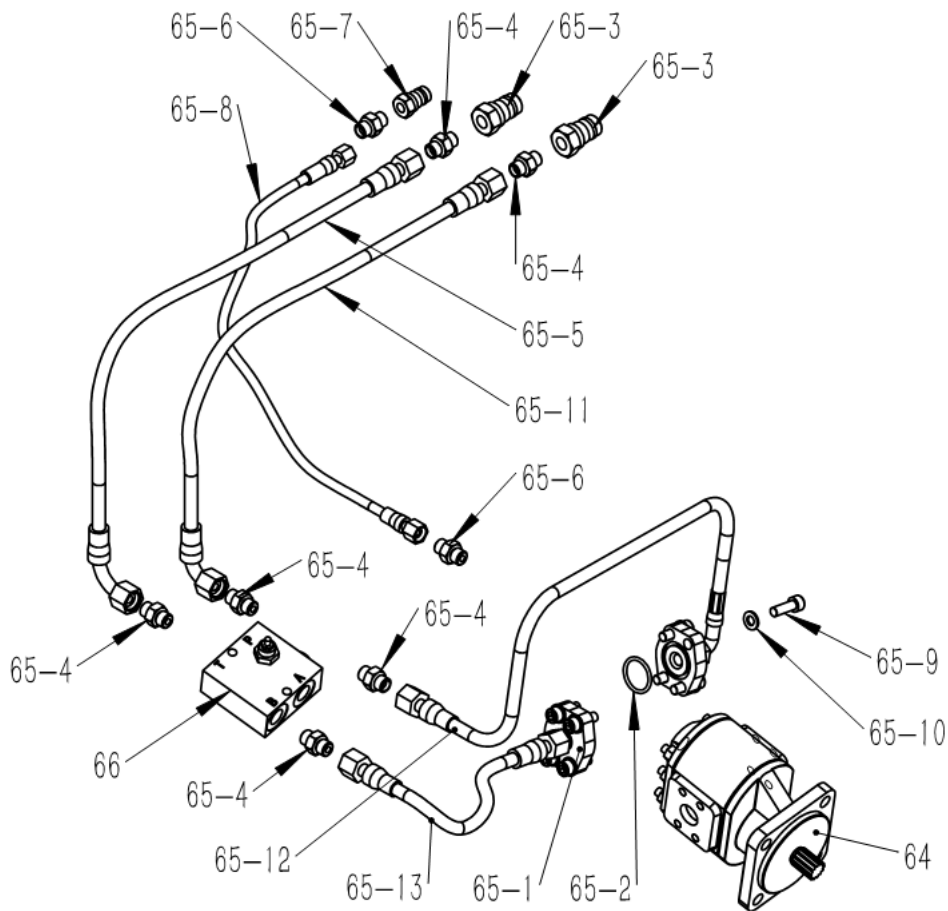
Nr.	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge
73	GB/T 70,1	Kopfschraube M12 x 45	4
74	GB/T 70,1	Schraube M8 x 60	2
75	GB/T 6170	Mutter M8	2

11. WELLENKUPPLUNG



WLF130.30 WELLENKUPPLUNG			
Nr.	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge
63-1	LM180.17-1	Deck	1
63-2	WLF130.30-1	Welle	1
63-3	JB / T 7940.1-1995	Schmiernippel M8 x 1	1
63-4	GB/T 276	Lager 6208-Z	2
63-5	GB/T 893,1	Sprengring 80	1
63-6	GB/T 1387,1	Öldichtung Typ FB 40 x 55 x 8	1

12. ÖLSCHLAUCH-BAUGRUPPE



WLF130.27 ÖLSCHLAUCH-BAUGRUPPE			
Nr.	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge
65-1	LM180.26-1	Kupplung	2
65-2	AS 568	O-Dichtung 219 Φ 32,92 x 3,53	2
65-3	GB/T 5862	Schnellverschluss-Kupplung G1/2	2
65-4	GE15LRED	Verbinder	6
65-5	WLF130.27-1	Ölschlauch 01	1
65-6	GE10SRED	Verbinder	2
65-7	GB/T 5862	Schnellverschluss-Kupplung G3/8	1
65-8	WLF130.27-2	Ölschlauch 02	1
65-9	GB/T 70,1	Kopfschraube M10 x 30	8
65-10	GB/T 97,1	Unterlegscheibe 10 mm	8
65-11	WLF130.27-3	Ölschlauch 03	1
65-12	WLF130.27-4	Ölschlauch 04	1
65-13	WLF130.27-5	Ölschlauch 05	1

13. CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Boxer Agriculture Equipment B.V.

A member of de Heus group

Stoujesdijk 153 – 3271KB Mijnsheerenland – Holland

Tel: +31 186 612 333 e-mail : info@boxeragri.nl



NL

EG Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/CE



D

Konformitätserklärung

Entsprechend der Richtlinie 2006/42/CE



GB

EEC Declaration of Conformity

Conforming to the Directive 2006/42/CE



F

Déclaration CE de Conformité

Conforme à la directive de la 2006/42/CE

Wij – Wir – We – Nous :

Boxer Agriculture Equipment B.V.

Stoujesdijk 153

3271KB Mijnsheerenland – Holland

Verklaren onder eigen verantwoording dat de machine:

Erklaren in alleiniger Verantwortung, daß die machine:

Declare under our own responsibility that the product:

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Machine : Klepelmaaier/ Mulcher / Flail mower/ Broyeur

Type/model : WLF

Serienummer / Chassis number :

Bouwjaar / Baujahr / Year / Année :

De machine in de verklaring voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen die zijn vastgelegd in de richtlijn van 2006/42 / EG en ter verificatie zijn geraadpleegd UNI: EN 13524: 2004, EN 754. UNI: EN 1553: 2001

Auf dass sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheit und Gesundheitsanforderungen EG-Richtlinie 2006/42/CE, UNI:EN 13524:2004, EN 754, UNI:EN 1553:2001 berücksichtigt

To which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements of EEC Directives 2006/42/CE and following , we have consulted UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 2006/42/CE et consultées pour vérification UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Mijnsheerenland , 19/08/2019

De gevolmachtigde:

Der Bevollmächtigte:

The legal representative :

Le représentant légal:

